

O Worship the King 689

HANOVER 10 10 11 11

1. O wor - ship the King, all glo - rious a - bove,
 2. O tell of his might, O sing of his grace,
 3. The earth with its store of won - ders un - told,
 4. Thy boun - ti - ful care, what tongue can re - cite?
 5. Frail chil - dren of dust, and fee - ble as frail,
 6. O meas - ure - less Might, in - ef - fa - ble Love,

1. O grate - ful - ly sing his pow'r and his love;
 2. Whose robe is the light, whose can - o - py space;
 3. Al - might - y, thy pow'r hath found - ed of old,
 4. It breathes in the air, it shines in the light;
 5. In thee do we trust, nor find thee to fail;
 6. While an - gels de - light to hymn thee a - bove,

1. Our Shield and De - fend - er, the An - cient of Days,
 2. His char - iots of wrath the deep thun - der - clouds form,
 3. Hath root - ed it fast by a change - less de - cree,
 4. It streams from the hills, it des - cends to the plain,
 5. Thy mer - cies, how ten - der, how firm to the end!
 6. Thy ran - somed cre - a - tion, though fee - ble their lays,

1. Pa - vil - ioned in splen - dor, and gird - ed with praise.
 2. And dark is his path on the wings of the storm.
 3. And 'round it hath cast, like a man - tle, the sea.
 4. And sweet - ly dis - tills, in the dew and the rain.
 5. Our Mak - er, De - fend - er, Re - deem - er and Friend.
 6. With true ad - o - ra - tion shall sing to thy praise.

SPRINKLING RITE – Principal Sunday Mass, outside the Easter season

ASPERGES ME, Principal Sunday Mass, outside Paschal Time v. Ps 50: 1

VII
A -sper- ges me, * Dó-mi- ne, hyssó-po, et mundá-
bor: lavá- bis me, et su- per ni- vem de- albá- bor.
Ps. Mi- se-ré-re me- i, De- us, * se- cúndum magnam mi-
se-ri-córdi- am tu- am. Gló- ri- a Patri, et Fí- li- o, et
Spi-rí-tu- i Sancto. * Sic- ut e- rat in princí- pi- o, et nunc,
et semper, et in sæcu- la sæcu- ló- rum. A- men. † Asperges.

Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed; Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow. *Ps.* Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

† On Passion Sunday and Palm Sunday, the *Gloria Patri* is not said, but the antiphon *Asperges me* is repeated immediately after the Psalm.

SPRINKLING RITE – VERSICLES and RESPONSES following ASPERGES ME or VIDI AQUAM

Versicles, Responses, and Prayer following the Asperges

☩. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. (P.T. Allelúia.)

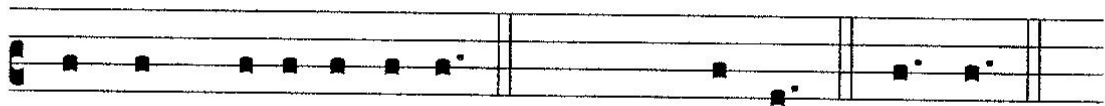


☩. Et sa-lu-tá-re tu- um da no- |bis. P.T. da no-bis. Alle-lú-ia.

☩. Dómine exáudi oratióem meam.

☩. Et clamor me-us ad te vé-|ni- at.

☩. Dóminus vobíscum.



☩. Et cum spí-ri-tu tu- o. ☩. Orémus...nostrum. ☩. A-men.

☩. Show us, O Lord, Thy mercy. ☩. And grant us Thy salvation. ☩. O Lord, hear my prayer. ☩. And let my cry come unto Thee. ☩. The Lord be with you. ☩. And with thy spirit. ☩. Let us pray: Hear us, O holy Lord, Almighty Father, everlasting God, and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven, to guard, cherish, protect, visit, and defend all that are assembled in this place. Through Christ our Lord. ☩. Amen.

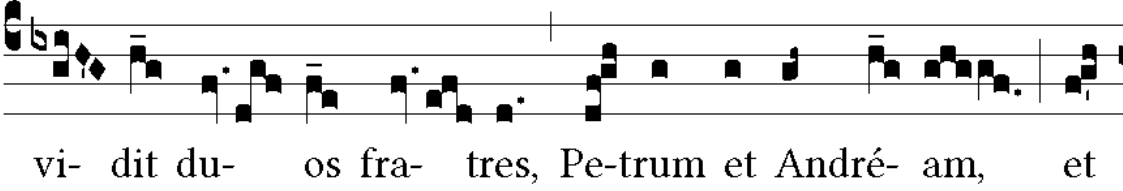
INTROIT

INTROIT - 3rd Sunday in Ordinary Time, Year A & B

Intr.
1.
D



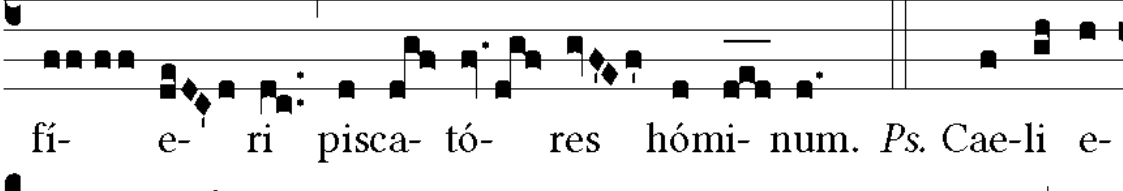
O-MI-NUS * se-cus ma-re Ga-li-laé- ae



vi- dit du- os fra- tres, Pe-trum et André- am, et



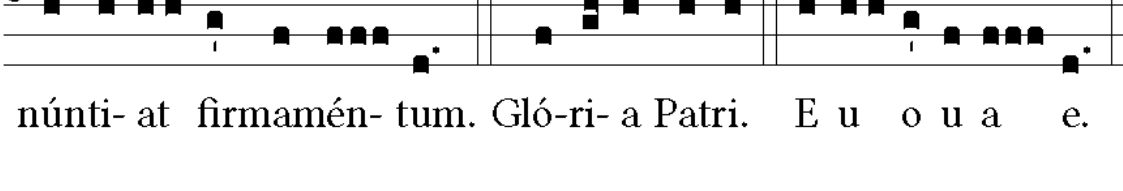
vo-cá- vit e- os : Ve-ní-te post me : fá-ci- am vos



fí- e- ri pisca- tó- res hómi- num. *Ps.* Cae-li e-

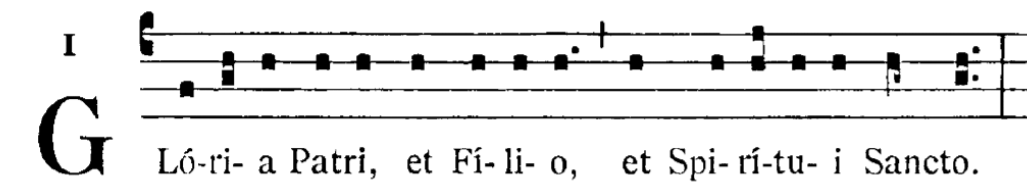


nárrant gló-ri- am De- i : * et ópe-ra mánu-um e-jus an-

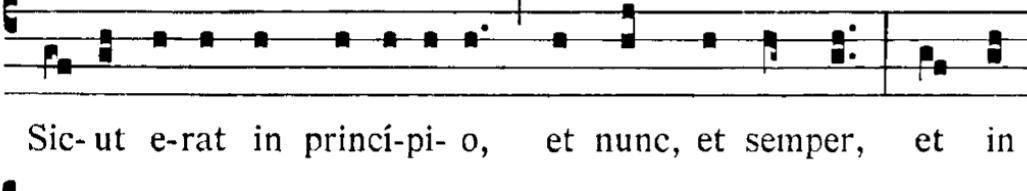


núnti- at firmamén- tum. Gló-ri- a Patri. E u o u a e.

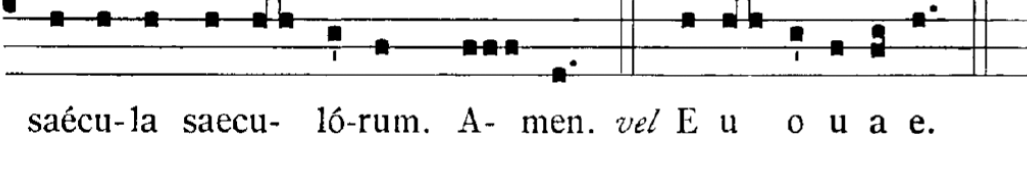
I
G



Ló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto.



Sic- ut e- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper, et in

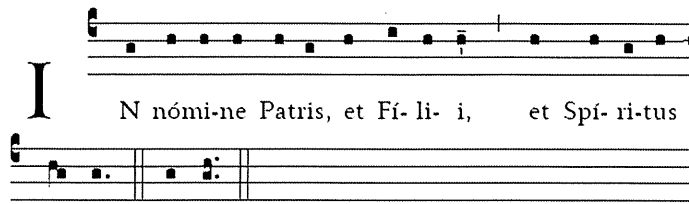


saécu- la saecu- ló- rum. A- men. *vel* E u o u a e.

Introductory Rite

INTROIT (Entrance Chant), proper to the day

SIGN OF THE CROSS

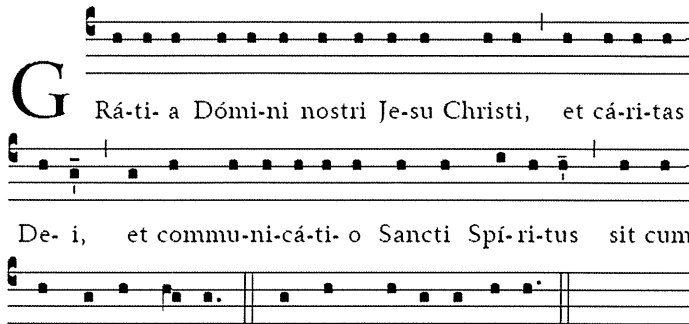


I N nó-mi-ne Pa-tris, et Fí-li-i, et Spí-ri-tus

Sancti. R. Amen.

v. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.
R. Amen.†

GREETING



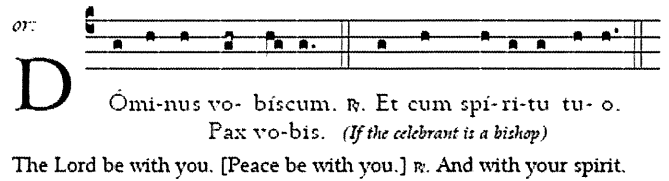
G Rá-ti-a Dó-mi-ni nostri Je-su Christi, et cá-ri-tas

De-i, et commu-ni-cá-ti-o Sancti Spí-ri-tus sit cum

óm-ni-bus vo-bis. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

v. The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all. R. And with your spirit.

OR SIMPLE GREETING:



OR: D Ó-mi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.
Pax vo-bis. (If the celebrant is a bishop)
The Lord be with you. [Peace be with you.] R. And with your spirit.

PENITENTIAL ACT †

The priest invites the faithful, saying:

Fratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mystéria celebránda. (Silent prayer)

Brethren, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

CHANT

CONFITEOR
A FIFTH
DOWN ON
ONE PITCH:

(Pause
at
commas
and
other
punctuation)

1. The Confiteor is recited by all:

Confiteor, Deo omnipoténti et vo-bis fratres, quia peccávi nimis, cogitátione verbo ópere et omissióne: [strike breast three times] mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

KYRIE & GLORIA (as applicable)

VII XI. s.

G Ló- ri- a in excélsis De- o. Et in ter-ra pax ho-

mí-ni-bus bonae vo-luntá- tis. Laudá- mus te. Be-ne-

dí-cimus te. Ado- rá- mus te. Glo-ri- fi- cá- mus te.

Grá-ti- as á-gimus ti- bi propter magnam gló- ri- am tu- am.

Dómi-ne De- us, Rex cae- léstis, De- us Pa- ter omní-

pot- ens. Dómi-ne Fi- li u-ni- gé- ni- te Ie- su Chri- ste.

Dó- mi-ne De- us, Agnus De- i, Fí- li- us Pa- tris. Qui

tol- lis peccá- ta mundi, mi- se- ré- re no- bis. Qui tol- lis pec-

cá- ta mundi, sú- ci- pe depre- ca- ti- ó- nem nostram.

Qui se- des ad dexte- ram Patris, mi- se- ré- re no- bis. Quóni- am

tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi- nus. Tu so- lus Altíssi-

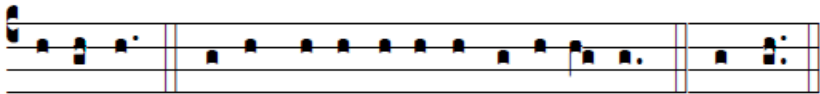
mus, Ie- su Chri- ste. Cum Sancto Spí- ri- tu, in gló- ri- a

De- i Pa- tris. A- men.

Literal Translation

Glory in the highest to God. And on earth peace to men of good will. We praise you. We bless you. We worship you. We give you glory. We thank you on account of the greatness of your glory. Lord God, King of Heaven, God the Father all-powerful. Lord only-begotten Son, Jesus Christ. Lord God, Lamb of God, Son of the Father, Who takes away the sin of the world, have mercy on us. Who takes away the sin of the world, receive our supplications. Who sits at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are holy. You alone are the Lord. You alone are most high, Jesus Christ. With the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

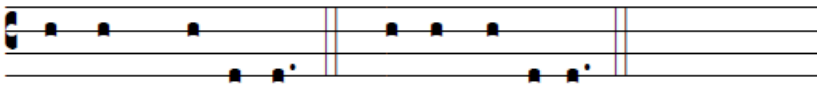
COLLECT (Opening Prayer), proper to the day


O - rémus... Per ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen.

Let us pray... [Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God,] for ever and ever. R. Amen.

Liturgy of the Word

AFTER THE FIRST READING


V Erbum Dómi-ni. R. De- o grá-ti- as.

The word of the Lord. R. Thanks be to God.

GRADUAL CHANT (or Responsorial Psalm), proper to the day

AND 3rd Sunday in Ordinary Time

V

T Imé- bunt gen- tes * no- men tu- um,

Dómi- ne, et o- mnes re- ges ter- rae

gló- ri- am tu- am. ∞. Quó-

ni- am aedi- fi- cávit Dómi-nus Si-

on, et vi- dé- bi- tur

in ma- iestá- te su- a.

Translation

The nations shall fear your name, O Lord, and all the kings of the earth your glory.
For the Lord has built up Zion, and he shall appear in his majesty.



AFTER THE SECOND READING

V

Erbum Dómi-ni. R. De- o grá-ti- as.

The musical notation is written on a five-line staff. It begins with a C-clef on the first line. The melody consists of square notes. The first phrase, 'Erbum Dómi-ni', is marked with a double bar line. The second phrase, 'R. De- o grá-ti- as', is also marked with a double bar line. The third phrase, 'as.', is not marked with a double bar line. The notes are as follows: 'Erbum' (C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5), 'Dómi-ni' (D5, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4), 'R. De-' (D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5), 'o grá-ti-' (D5, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4), and 'as.' (D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5).

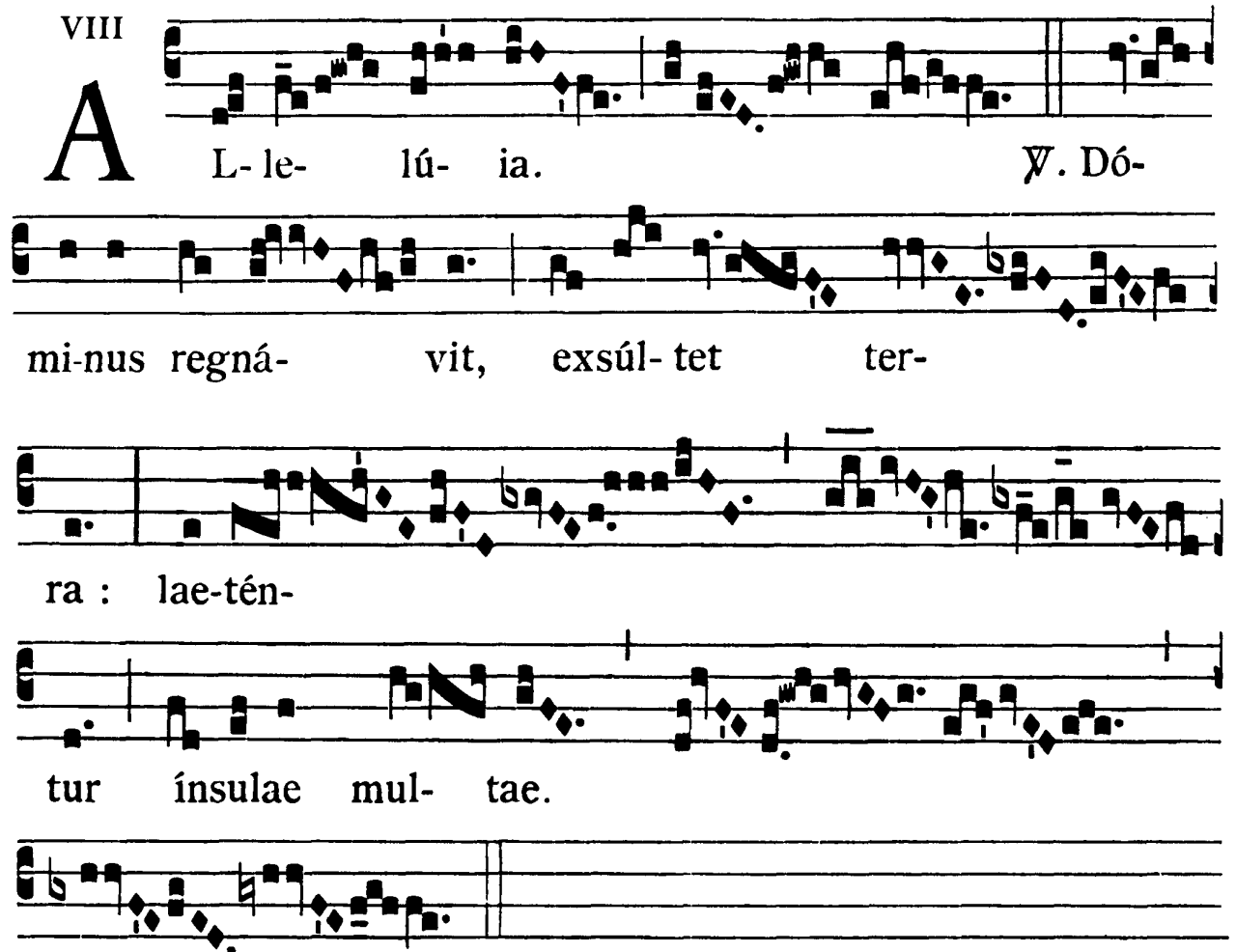
VIII

A L- le- lú- ia. *∇*. Dó-

mi-nus regná- vit, exsúl- tet ter-

ra : lae-tén-

tur ínsulae mul- tae.

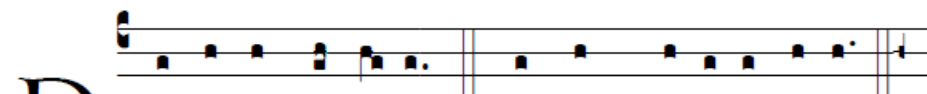


Translation

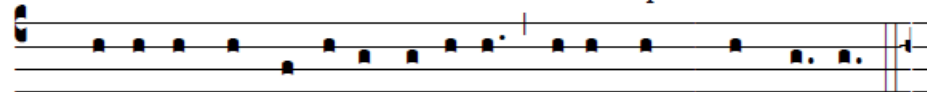
The Lord reigns, let the earth rejoice; let all the isles be glad!



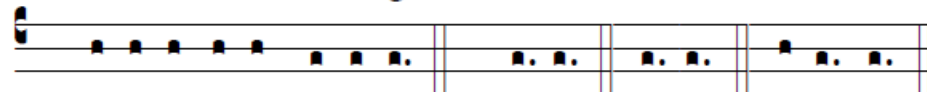
AT THE GOSPEL



Omi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.



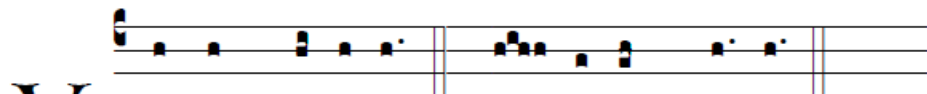
ψ. ✠ Lécti- o sancti Evangé-li- i secúndum Matthæ- um.†



R. Gló-ri- a ti-bi Dómine. † Marcum Lu-cam Jo- ánnem.

The Lord be with you. R. And with your spirit. ψ. ✠ A reading from the holy Gospel according to *N*. R. Glory to you, O Lord.

AFTER THE GOSPEL



V Erbum Dómi-ni. R. Laus ti-bi, Chri-ste.

The Gospel of the Lord. R. Praise to you, Lord Jesus Christ.

HOMILY

CREDO (if applicable)

Re-do in unum De-um, Patrem omni-pot-entem, fa-

cto-rem cae-li et terrae, vi-si-bi-li-um omni-um, et in-

vi-si-bi-li-um. Et in unum Dômi-num Je-sum Christum,

Fi-li-um De-i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Pa-tre na-tum ante

ô-mni-a sae-cu-la. De-um de De-o, lumen de lûmine,

De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non factum, consub-

stanti-a-lem Pa-tri : per quem ô-mni-a facta sunt. Qui pro-

pter nos hó-mi-nes, et propter nostram sa-lû-tem descendit de

cae-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-ri-a

Virgi-ne : Et homo factus est. Cru-ci-fi-xus é-ti-am pro

no-bis : sub Pon-ti-o Pi-lá-to passus, et sepúl-tus est. Et

re-sur-réxít terti-a di-e, se-cúndum Scrip-tû-ras. Et ascén-

dit in caelum : se-det ad dexte-ram Pa-tris. Et i-terum ven-

tû-rus est cum glô-ri-a, iu-di-cá-re vi-vos et mórtu-os :

cu-ius regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum,

Dô-mi-num, et vi-vi-fi-cán-tem : qui ex Pa-tre Fi-li-ô-que pro-

cé-dít. Qui cum Pa-tre et Fi-li-o si-mul ad-o-rá-tur, et

con-glo-rí-fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est per Pro-phé-tas. Et unam

san-ctam cathó-li-cam et a-postó-li-cam Ec-clé-si-am. Con-

fi-te-or unum bap-tis-ma in remissi-ô-nem pec-ca-tô-rum.

Et ex-spécto re-sur-recti-ô-nem mórtu-ô-rum. Et vi-tam

ven-tû-ri sae-cu-li. A-men.

Literal Translation

I believe in one God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth, of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, Son of God, the only-begotten, born of the Father before all ages. God from God, Light from light, true God from true God, begotten, not made, of one substance with the Father, through whom all things were made. Who for us men and for our salvation, came down from heaven, and was incarnate from the Holy Spirit and Mary the Virgin, and became man. He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried. And He rose again on the third day, according to the scriptures. And He ascended into heaven, and sits at the right hand of the Father. And He will come again with glory, to judge the living and the dead, and of His kingdom there will be no end. And in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who together with the Father and the Son is worshipped and glorified. Who spoke through the prophets. In one, holy, catholic and apostolic Church. I profess one baptism for the remission of sins. I expect the resurrection of the dead; and the life of the world to come. Amen.

AND 3rd Sunday in Ordinary

II

D



Exte- ra Dómi- ni * fe- cit vir-
tú- tem, déx-te-ra Dó- mi-ni exaltá- vit
me : non mó-ri- ar, sed vi- vam, et narrábo ó- pe-
ra Dómi-ni.

Translation

The Lord's right hand has shown strength, the Lord's right hand has exalted me. I shall not die, but live; and I shall declare the works of the Lord.

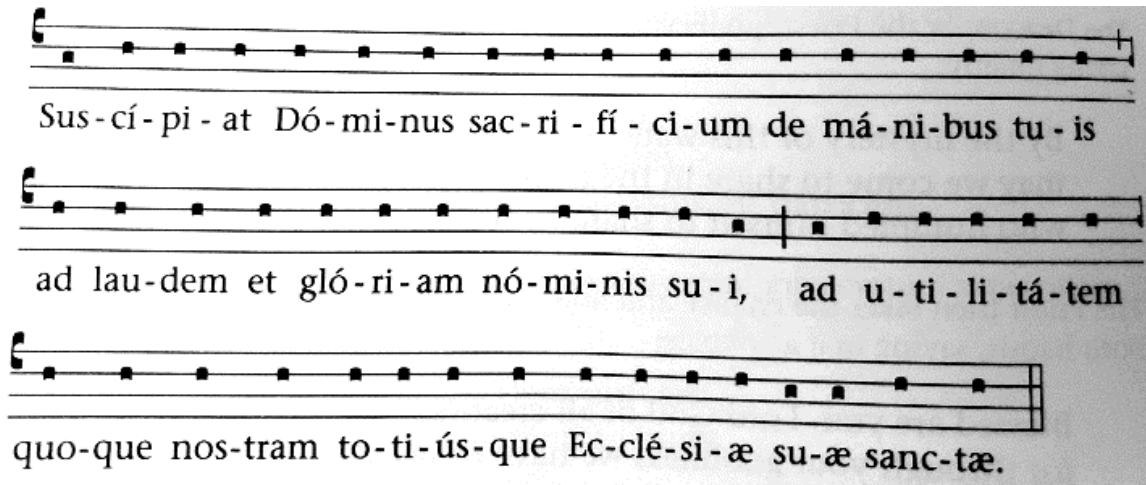


After the Offertory / después del Ofertorio

Priest/

Sacerdote: Orate, Frates.... (Pray, brethren, that our sacrifice.../Oren, hermanos, para que este sacrificio...)

R:



R : May the Lord accept the sacrifice at your hands, for the praise and glory of His name, for our good and the good of all His holy Church.

R: *El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.*

PREFACE DIALOGUE, SOLEMN TONE (*Sundays and Feasts*)

11

D Omi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

γ. Sur-sum corda. R. Habé-mus ad Dómi-num. γ. Grá-ti- as

agámus Dómino De- o nostro. R. Dignum et justum est.

γ. The Lord be with you. R. And with your spirit. γ. Lift up your hearts.
R. We lift them up to the Lord. γ. Let us give thanks to the Lord our
God. R. It is right and just.

PREFACE DIALOGUE, MOST SOLEMN TONE (*Solemnities*)

13

D Omi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

γ. Sursum corda. R. Habé-mus ad Dómi-num. γ. Grá-ti- as

agámus Dómino De- o nostro. R. Dignum et ju-stum est.

PREFACE, proper to the season or occasion

SANCTUS

V
S XIV. s.
An- ctus, * San-ctus, San- ctus Dómi-nus
De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cae-li et ter- ra gló-
ri- a tu- a. Ho-sán-na in excél- sis. Be- ne-díctus
qui ve- nit in nó- mi- ne Dó- mi- ni. Ho-
sánna in ex- cé- sis.

Literal Translation

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Full are heaven and earth of your Glory.
Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

M Ysté-ri- um fí-de- i. *vel* Mysté-ri- um fí- de- i.

R̃. Mortem tu- am annunti- ámus, Dó-mi-ne, et tu- am re-sur-

recti- ó-nem confi-témur, do- nec vé-ni- as.

← Soprano
← Alto

Priest: The mystery of faith.

People: We proclaim your death, O Lord, and profess your resurrection, until you come again.

PATER NOSTER

Præceptis salutáribus móniti, et
divína institutióne formáti, audé-
mus dicere:

Admonished by Thy saving pre-
cepts and following Thy divine
instruction, we dare to say:

P A-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur
nomen tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lún-
tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Panem nostrum
co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis
dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos di-mít-timus de-bi-tó-ri-bus
nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti-ó-nem; sed

lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

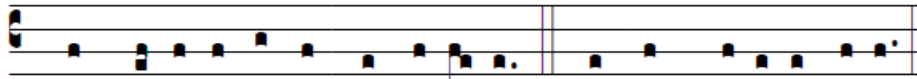
Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab
ómnibus malis, da propítius pacem
in diébus nostris, ut, ope misericór-
diæ tuæ adjúti, et a peccáto simus
semper líberi et ab omni perturba-
tióne secúri: exspectántes beátam
spem et advéntum Salvatóris nostri
Jesu Christi.

Deliver us, we beseech Thee, O
Lord, from all evils, mercifully
grant peace in our days, that
through the bounteous help of
Thy mercy we may be always
free from sin, and safe from all
disquiet: as we await the blessed
hope and coming of our Savior,
Jesus Christ.

...Salva-tó-ris nostri Je-su Chri-sti. R. Qui-a tu-um est
regnum, et po-téstas, et gló-ri-a in sæcu-la.

R. For Thine is the kingdom, and the power, and the glory for all ages.

AT THE SIGN OF PEACE (before the AGNUS DEI)



ꝥ. Pax Dómi-ni sit semper vobíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

The peace of the Lord be with you always. R. And with your spirit.

AGNUS DEI

(X) XIII. s.

V
A



-gnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta mun-
di : mi- se- ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-
lis peccá-ta mundi : mi- se- ré-re no- bis. Agnus
De- i, * qui tol- lis peccá-ta mun- di : do-na
no- bis pa- cem.

Literal Translation

Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, grant us peace.

At the elevation:

☩. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit
peccáta mundi. Beáti qui ad cenam
Agni vocáti sunt.

☩. Behold the Lamb of God, be-
hold him who takes away the sins
of the world. Blessed are those
called to the supper of the Lamb.

℞. Dómine, non sum dignus, ut in-
tres sub tectum meum, sed tantum
dic verbo et sanábitur ánima mea.

℞. Lord, I am not worthy that you
should enter under my roof, but
only say the word and my soul
shall be healed.

COMMUNION CHANT, proper to the day

(for Communion Chants ad libitum, see p. 170)

MOTET or OTHER COMMUNION MUSIC

Year A & B

VIII
V



E-ní-te post me : * fá- ci- am vos pisca-tó-
res hómi- num : at il- li, re- líctis ré-ti- bus et
na- vi, se-cú-ti sunt Dómi- num.

Translation

"Follow me; I will make you fishers of men." Whereupon they, leaving their nets and their boat, followed the Lord.

8



Ló-ri- a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí- tu- i Sancto. Sic- ut e-rat in princí-pi- o,
et nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu- ló-rum. Amen.



Mirabantur omnes

Communio for 3rd Sunday after Epiphany

Heinrich Isaac

Communio for 3rd Sun. OT/3rd-6th Sun. after Epiphany Transc: C. Cooze

All wondered at the words, which proceeded from the mouth of God. (Luke 4:22)

Vs.1 The Lord reigneth! Let the earth rejoice, let many islands be glad.

Vs.2 His lightnings have shone forth to the world: the earth saw and trembled.



Mi - ra - ban-tur o - mnes

2

S De _____ his, _____ quae pro -

A De _____ his, _____ quae pro - ce -

T De _____ his, _____ quae _____ pro - ce - de - bant

B De _____ his, _____ quae _____ quae _____

8

S ce - de - bant _____ de _____ o - re De - i.

A de - - - bant de o - re De - - - i.

T de o - re De - - - i.

B pro-ce-de - bant de o - re _____ De - i.

(optional)

Vs. 1

Do - mi - nus re - gna - vit! Ex - sul - tet ter - ra, lae - ten - tur in - su - lae mul - tae.

(Mirabantur.)

Vs. 2

Il - lu - stra - runt ful - gu - ra e - ius or - bem ter - rae: vi - dit et con - tre - mu - it ter - ra.

(Mirabantur.)

Mass IX Cum Jubilo - Dismissal

1.



I - te, míssa est.
Dé- o grá-ti- as.

FINAL BLESSING & DISMISSAL

DISMISSAL (Mass XI for Sundays)

I 19

- te, mis- sa est.
R. De- o grá- ti- as.

Mass XVII for Sundays during Advent & Lent:

or: 20

I - te, mis-sa est. R. De- o grá- ti- as.

From the Easter Vigil to the Second Sunday of Easter, and on the day of Pentecost:

VIII 21

I - te, missa est, alle-lú-ia, alle- lú- ia.
R. De- o gra- ti- as, alle-lú-ia, alle- lú- ia.

Mass I Lux et Origo, other Masses during Easter:

VII 22

I - te, mis- sa est. R. De- o grá- ti- as.

Mass VIII Missa de Angelis:

V 23

I - te, missa est.
R. De- o grá- ti- as.

Mass IX Cum Jubilo:

1. 24

I - te, míssa est.
Dé- o grá-ti- as.

Prayers

MARIAN ANTIPHON

RECESSIONAL HYMN

Marian antiphons

The marian antiphons are customarily sung after each hour of the Divine Office according to the time of year. Alma Redemptoris Mater is sung from the beginning of Advent through to Candlemas (2nd February). Ave Regina Cælorum is sung from Candlemas through Lent till Wednesday of Holy Week. No antiphons are sung for the Sacred Triduum. Easter Sunday brings the Regina Cæli which is also sung in place of the Angelus. After the Friday after Pentecost the Salve Regina is sung.

Alma Redemptoris Mater

V.
A Alma * Redemptoris Mater, quæ pèrvi-a cæli por-
O loving Mother of our Saviour Gate of heaven

ta manes, Et stella maris, succurre cadénti sùrgere qui
and star of the sea: Help a fallen people striving once again

curat pópulo: Tu quæ genu-ísti: natúra miránte, tu-
to rise from sin. You gave birth, while all nature stood in awe,

um sanctum Genitórem: Virgo pri-us ac postéri-us, Gabri-
to your own all-holy Maker. Ever Virgin after and before Gabriel

élis ab ore sumens illud Ave, peccatórum miseré-re.
greeted thee with that solemn Ave: Have mercy on us sinners.

Ascribed to Hermann the Cripple, 1013-54

ALMA REDEMPTORIS MATER, Solemn Tone

Votive Antiphon Advent – Feb. 2 (OF: Advent and Christmas)

211

V
A L- ma * Redemptó-ris Ma- ter, quæ pér-
vi- a cæ-li porta ma- nes, Et stel- la ma- ris, succúrre
cadén- ti, súrge-re qui cu- rat pópu-lo: Tu quæ genu-
í-sti, natú- ra mi-rán- te, tu- um sanctum Ge-ni- tó-rem:
Vir- go pri- us ac posté- ri- us, Gabri- é- lis ab o-
re sumens illud Ave, * pecca-tó-rum mi-se-ré- re.

Kind mother of the Redeemer, who remain the open gate of heaven and the star of the sea: help your falling people who want to rise, you who bore your holy Parent, while nature marveled: a Virgin before and after, receiving that 'Ave' from Gabriel's mouth, have mercy on [us] sinners.

Versicle, Response, and Prayer, ad lib., During Advent:

ᵛ. Angelus Dómini nuntiávit Ma-
ríæ.

ᵛ. The angel of the Lord declared
unto Mary.

℞. Et concépit de Spíritu Sánto.

℞. And she conceived of the Holy Spirit.

Orémus. Grátiam tuam, quæ'sumus
Dómine, méntibus nostris infúnde: † ut
qui, Angelo nuntiánte, Christi Filii tui
incarnatiónem cognóvi-mus, * per
passiónem ejus et cru-cem ad
resurrectiόνis glóriam per-ducámur. Per
eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℞.
Amen.

Let us pray. Pour forth, we beseech thee, O
Lord, thy grace into our hearts, that we to
whom the in-carnation of Christ thy Son
was made known by the message of an
angel, may be his passion and cross be
brought to the glory of his resurrection.
Through the same Christ our Lord. ℞.
Amen.

452 Be Thou My Vision

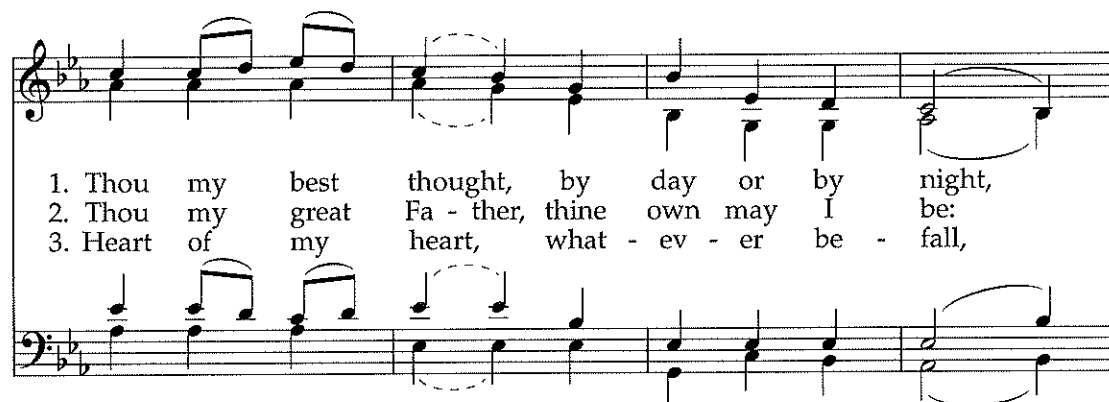
SLANE 10 10 9 10



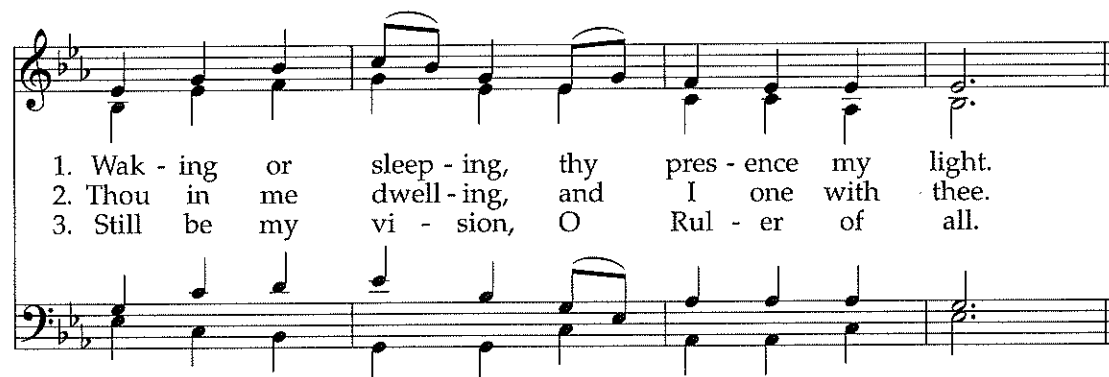
1. Be thou my vi - sion, O Lord of my heart;
 2. Be thou my wis - dom, and thou my true word;
 3. High King of heav - en, when vic - t'ry is won,



1. All else be nought to me, save that thou art.
 2. I ev - er with thee and thou with me, Lord;
 3. May I reach heav - en's joys, bright heav - en's Sun!



1. Thou my best thought, by day or by night,
 2. Thou my great Fa - ther, thine own may I be;
 3. Heart of my heart, what - ev - er be - fall,



1. Wak - ing or sleep - ing, thy pres - ence my light.
 2. Thou in me dwell - ing, and I one with thee.
 3. Still be my vi - sion, O Rul - er of all.

Irish, c. 700, versified by Mary Elizabeth Byrne, 1880-1931
 Tr. by Eleanor H. Hull, 1860-1935

Irish folk song

For Spanish version see "Oh, Dios de Mi Alma, #694.